

J-Sis presents

HOTARU NO HIKARI VOL 9 CH 49

Translator: Redbird

Proofreader: Anusa

Cleaner: Roniz

Typesetter: Amatsu

QCer: Kuu



KEEP THE HIMONO ALIVE!

We need Japanese/Chinese/Korean translators, Editors and QCers to keep this project going. Drop by our site, jsiscans.wordpress.com, or our IRC channel, [#j-sis@lrchighway.net](https://www.irchighway.net).



help

MESSAGE

BY* Hiura Satoru

I think, heartbreak is painful, isn't it? I don't think it's something one can bounce back and recover from so easily. Things look bad for Hatoru as she's relentlessly chased and cornered by heart-break. I hope Hatoru will finally grow up...

Well, this patron...ehhhh-----!!
(I'd drawn this myself)
Please look forward to Volume 10!

By the way this dress was bought 3 months ago

but not worn even once...



Since I'm appearing in public after a long time, I thought I'd dress up.

ホタルノヒカリ

IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE

ひうらさとる

HOTARU NO HIKARI

★9

No.3

DESIGN TOSIYOSHI MATSUDA (TBS INC.)

KC 655

ホタルノヒカリ

9

KISS C

ひうらさとる

講談社



雑誌 51059-55

ISBN978-4-06-340655-9

C9979 ¥390E (D)

定価:本体390円
(税別)
講談社

It was a beautiful dream.

Having overcome various obstacles, Hatoru is living in lovey-dovey bliss in Shounan♥...Or so it should be, but Makoto happens to witness history's worst ever Dried Fish appearance. In a desperate situation, with no possible excuse, Hatoru nosesdives from heaven to hell in one swoop. For the conclusion of a disastrous romance, the stunning Volume 9!!!



KC Kiss

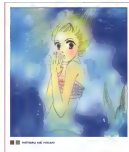
ひうらさとるシリーズ

ホタルノヒカリ ①~⑨

ねえ, honey 知らないの? (KCDX)

ホタルノヒカリ オフィシャルガイドBOOK
干物女の恋愛図鑑

小説 ホタルノヒカリ (文 豊田美加)



KC Kiss
KCDX

ホタルノヒカリ

IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE

ひらさとる

STORY BY KAZUHIRO

★

9

CONTENTS

| | | | |
|----------|---|--|-----|
| LIGHT 49 | ★ | <i>Kimono, Love's Terminal Station</i> | 4 |
| LIGHT 50 | ★ | <i>5 Ways to Cheer Up Kimono</i> | 41 |
| LIGHT 51 | ★ | <i>Kimono's Heartbreak Restaurant</i> | 69 |
| LIGHT 52 | ★ | <i>Kimono's Proclamation of Defeat</i> | 97 |
| LIGHT 53 | ★ | <i>Jilted Kimono</i> | 125 |
| LIGHT 54 | ★ | <i>Kimono, A New Start?</i> | 153 |



★ Characters ★



amamiya hotaru

27 years old

A 'Dried Fish' who had given up on love at the age of 25. In spite of having reached the stage of 'living together ->marriage' (??) with boyfriend Makoto, will she be exposed by her 'extreme dried fish' nature...??



teshima makoto

24 years old

Hotaru's boyfriend, furniture designer by profession. Because of his family situation, his philosophy of love is somewhat off-center. On the verge of proposing to Hotaru, he's told about her living arrangement with Takano...



takano seichi

48 years old

Hotaru's boss and once again her house mate. Though he had broken off the living arrangement once, he's resumed it again temporarily. With his apartment being flooded, meeting with an accident, his relationship continues...



ホタルノヒカリ
IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE



...THAT
APPEARANCE.

FLOP

FLOP







FFFFT

HA
HA
HA
HA-



FFFFT



I DON'T
THINK IT'S
POSSIBLE TO
HIDE THAT
TOP-KNOT
BEHIND THAT
BAG OF
CRISPS...

NO...
SORRY...

WTH-RHAT
IS IT,
BAGHOUT

I-IT'S NOisy
AND NOW
YOU LOOK
RIDICULOUS...



You've
mistaken
This is...



EH...



I-I MEAN
THIS COULD
BE CALLED
THE EX-
TREME...

IT'S-
IT'S NOT
ALWAYS!

AA, NO!
YOU'RE
MISTAKEN!

BUT...

ER...



M-MAYBE I
SHOULDN'T
...?

ALTHOUGH
I'VE SAID IT
BEFORE ...

THAT THIS IS
THE REAL
ME...

THAT ONCE WE
START LIVING
TOGETHER,
T-THERE WILL
BE SOME DAYS
WHEN YOU'LL
BE SEEING ME
IN SUCH A
FORM.



S-SO...

I'LL
REALLY
TRY MY
BEST!

AN OF-CO-
OURSE IF
YOU DON'T
LIKE IT, I'LL
CHANGE!



...I THINK... IT WOULD
HAVE BEEN ONLY...



ANYONE
WOULD.

WHEN WE
FELL IN
LOVE



IF YOU'D
BEEN LIKE
THAT,
NATURALLY,
RIGHT
FROM THE
START



IN FRONT OF
SOMEONE
THEY LOVE,

THEY WOULD
SHOW OFF,
BLUFF, TRY TO
DO THE IMPOS-
SIBLE, ASK FOR
ADVICE .. I
THINK.

...BUT,

BUT YOU
WERE LIKE
THIS...

ALL
ALONG?



WOULD YOU
HAVE STARTED
A SINGLE
THING?

WITHOUT
TAKANO-SAN'S
ADVICE.



...I'M SORRY.

I REALLY
CAN'T MAKE
IT OUT...



I...

CAN'T DO THIS
ANYMORE.



WHY COULDN'T
YOU FALL IN
LOVE ON YOUR
OWN?







*I COULDN'T
GIVE ANY
EXCUSE.*

BECAUSE
WHAT
MAKOTO-KUN
SAID WAS
100%
CORRECT.

WHAT I
HAD BEEN
DOING SO
FAR WAS
100%
WRONG.



SINCE I
HAVE BEEN
DUMPED.



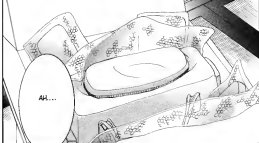
I THREW IT
AWAY.



K
N
C
O
K

KNOCK
KNOCK







NO.

NO...

I DID EVERYTHING
WRONG.

I WAS
SUCH AN
IDIOT.

...!!

...!!

...N-NO...

NO...
NO...

I KNOW
I HAVE TO
GIVE UP.

...LUNG...
...!!... WHY.

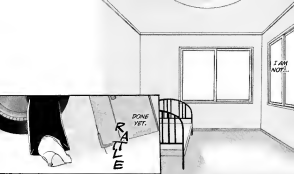




*I HAVEN'T
TOLD HIM
ANYTHING.*



*IT'S NOT AN
EXCUSE, BUT
MY REAL
FEELINGS...*





NO MATTER
WHAT
HAPPENED...



THAT I HAVE
TO TELL HIM
MYSELF.

THERE ARE
THINGS



BUT-BUT-BUT
IF I DON'T
SPEAK NOW,
MY RESOLVE
WILL...

WH-WH-
WHAT
SHOULD I
DO?

I SHOULDN'T
HAVE COME
WITHOUT
CALLING
FIRST...





AHH...



EVERYONE

DING
DONG

AHH

S-sorry for coming here so suddenly...er...I need to talk to you

It's Hataru.

RIGHT, HERE YOU GO.

IT'S PIZZA PIZZA! ANSWER THE DOOR, HANAYO!!!

BUT DID YOU ORDER IT AGAIN?

WHAT CAME BEFORE WAS DIFFERENT IT'S DELICIOUS PIZZA

Who is there?

AH... ER...

SO...ER... MAYBE NEXT TIME...

ER... S-BUT IT SEEMS YOU HAVE GUESTS.

RIGHT,

When will you be free...?

AH... IS-IT THAT SO?

I SEE. WELL...

but I'll be busy with work.

I'm sorry.



I don't
think

there's
anything
left to
say.

ALL...

WHY...

SO...

...E-
VEN
SO...

I-I...

WHY...?

**I WANT TO
SPEAK. I
HAVE TO
SPEAK...**



WORDS
WON'T
COME.



Please think of
me as your
colleague from
now on.











THANK YOU
FOR TAKING
CARE OF
SOMEONE LIKE
ME ALL THIS
WHILE.



REALLY,
REALLY...
LOVED
YOU.

I, TOO,
LOVED YOU
WITH ALL MY
HEART.

AND
THIS...



THE
UNEXPECTED
LOVE THAT
HAPPENED TO
ME IN MY 5TH
YEAR AS A
ARMONO

VANISHED
INTO THE SEA
ALONG WITH
THE SCRAPS
OF SEAREED.



J-Sis presents

HOTARU NO HIKARI VOL 5 CH 58

Translator: Redbird

Proofreader: Anusa

Cleaner: Romiz

Typesetter: Amatsu

QCer: Kuu



ホタルノヒカリ

IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE

ひうらさとる

HOTARU NO HIKARI



9

No.3

LOOK AT THAT HUGE
COCK!



YUP, IT'S APRIL.

ENJOY THIS CHAPTER OF
HOTARU NO HIKARI!

THIS HAS BEEN A
ROUGH CHAPTER. OUR
CLEAN PAGES WERE
HALF CORRUPTED AND
HAD TO BE REDONE.
WE GOT SOME NEW
STAFF, AND HAD TO
ADJUST THE TYPESET-
TING A BIT.

IN THE END, THERE
WAS ONLY ONE THING
TO SAVE US AND OUR
HIMONO...

MORE COCKS!
SO WE DECIDED TO
SHARE!



AVAILABLE FOR PURCHASE ★ **LIGHT 50** 3 ways to cheer up Kimono





SO
CARE-
LESS.

DON'T
LEAVE THE
WINDOWS
OPEN, AND
DO



OVER...
RIGHT TO
THE END.



JUST A
MINUTE,
YUKO-SAN!

ALONG
WITH THE CELL
PHONE??
GONG-
SO FAR
DIDN'T IT
HOLD?

SOME-
WHAT
FABR-
ICATED??

DON'T
LET
YOURSELF
TRICKED

"CAUGHT
IN THE ACT
WITH AN-
OTHER
WOMAN
ON THE
DAY
OF
ENGAGE-
MENT CER-
EMONY"
"THROWED
INTO THE
SEA"



YES! THAT
CONTRADI-
CTION! IT'S SO
LAUGHABLY
RUTHLESS!

WHAT'S
THAT? A
REPORT OF
OUR BIG
MISTAKE-
BREAK?

AH, WAIT
TILL THE
NEXT
SPECIAL
FEATURE!

WON'T
BE
ANY
LEFT



AND AN
ELIGIBLE
YOUNG WOMAN
UNTIL THIS
EVENING
STILL HADN'T
UNDERSTOOD
ANYTHING.

SO...I,
FURUKA
KUMAO (27),
IN spite of
being an
EDITOR OF A
WOMEN'S
MAGAZINE



FWO

NO
MOTARU
...?

W-WHAT
HAPPENED
TO YOU...?

OOSH



THAT IN
REALITY, THERE
ARE EVEN MORE
TRAGIC BROKEN-
HEARTED WOMEN,
EXISTING OUT
THERE...



W-WHY—? WEREN'T YOU GOING TO MOVE IN WITH HIM THIS MONTH? THAT TOO, WITH THE IDEA OF GETTING MARRIED?

EH — ? YOU BROKE UP WITH MAKOTO-KUN?



...S-SURE.

THERE'S NO ONE HERE BLAST TO GO. CAN I STAY HERE TONIGHT?

—I'M SORRY IT'S JUST

...I'M SO STUPID.

STUPID



OVER THE INTERCOM WE SAID 'PLEASE THINK OF ME AS YOUR COLLEAGUE FROM NOW ON'.

PLEASE THINK OF ME AS YOUR COLLEAGUE FROM NOW ON

FLUSTERED

LEFT TO SAY...

HE DIDN'T EVEN OPEN THE DOOR. HE SAID 'THERE'S NOTHING'.

EVEN THOUGH HE CLEARLY TOLD ME IT'S OVER... I STILL WENT TO HIS HOUSE.

MY TOP-KNOT AND JERSEY LOOK WAS EXPOSED...



REALLY...

SO STUPID...



HAHA

ON THE OTHER SIDE OF THE DOOR, I COULD HEAR THE SOUND OF LAUGHTER AND MERRIMENT...

IF I HAD A MATCH TO LIGHT, I COULD HAVE HEARD THE CLACK OF THE MATCH.

NO-NOTWORTHY

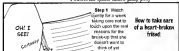
The Little March Girl

AND TO TOP IT ALL, I WAS PUSHED AWAY FROM THE DOOR BY THE PIZZA DELIVERY BOY...





↑ Hardcover special culture guide price





ALRIGHT,
THEN ♡

"WITH A
WEEK MORE
TO GO, I'M
SO PUMPED
UP!"

O_o



Ah!



EH—WHY?
I GUESS, IF
THE PROOF-
READING IS
COMPLETE—

CAN I
REALLY
TAKE THE
DAY OFF
ON THE
14TH?

HEY,
I'VE
CHECKED
THE 14TH
DATE



NO, FOR THE
LAST ONE YEAR,
THERE'S BEEN A
SLIGHT TURN-
AROUND.

AS AN
EXPERT IN
LOVE AFFAIRS,
I WAS THE
ONE WHO
PROCESSED AND
COOLED AND
ENCOURAGED
NOTARY ALL
THE TIME...

HOW
CAN I, WHEN
NOTARY IS SO
DEPRESSING?

THAT'S IT...

...ALRIGHT?

O_o



HURRY
UP AND
ORDER!!

WELL,
THE DRINKS
ARE ON ME
TODAY.

FOR A WEEK
UNTIL THE 14TH,
I'LL DEVOTE
MYSELF TO TAKING
CARE OF NOTARY'S
HEARTBREAK....!!



BEEP

Oh...
uh...
nothing in particular...

NO
MATTER HOW
MANY TIMES
I CHECKED,
THERE WAS NO
NEW MAIL... I
WONDER IF IT'S
BROKEN?

Oh, the
the... the...



...GOD
WHAT HAVE
YOU BEEN
DOING TILL
NOW?



P-FOR NOW,
LET'S GO HOME
AND HAVE A
DRINK

Oh...
maybe...

slip

Operation Cam,
step 2

Clothing after the
on-boyfriend will
only cause her
but its danger
Gently prevent her
from doing so



REALLY...
I'M BEING
SUCH A
DEPRESSED
HOTARU
FOR THE
FIRST
TIME



HUMAN...
WHEN...
I'LL...
COME...



THE
PRESIDENT
WELCOME
PARTY
...
BACK THEN
WAS SO
VILANOUS

IT WAS MY
FIRST TIME
BEING A GUY
SERIOUSLY
TAKING OFF
HER CLOTHES
DURING
MILITARY.

Oh, Barry Vincent, looking



...I
WON'T
EVER
FORGET.

THE
RADIANT
BEAUTY OF
THE SAKURA
THAT I SAW
THROUGH MY
TEARS THAT
TIME...

—
SPEAKING
OF HANAMI,
DIDN'T WE
GO TOGETHER
AFTER WE
FOUND OUT
WE'D
PASSED?

REMEMBER
WHEN I FAILED
MY BACK-UP
UNIVERSITY
ENTRANCE
EXAMS I, TOO,
HAD THE FIRST
TIME IN MY LIFE
FELT SO DE-
SPERED,
ALMOST TO
THE POINT OF
THINKING
TO DIE?



—
NO-NO,
SAYING
DO YOUR
BEST AT
THIS POINT
WAS A
NO-NO.

HOTARU,
YOU MUST
ALSO...

YOU KNOW —
WHenever I
FEEL DOWN,
WHETHER IT'S
WORK OR OTHER
STUFF... I LOOK
AT THIS AND
FEEL BETTER!



LOOK!







THAT'S THE SLEEPING BAG WHEN PEOPLE TRY TO SMILE THE ANGER WITH THEIR SLEEPING BAGS AS IT FEELS SIMILAR TO A SHIRT







EH?

MIKA-SAN
AND THE OTHERS
WANT YOU TO
GO ALONG WITH
THEM TO VISIT
TAKANO BUCHOU
TODAY.



rustle

NOBODY'S
AROUND
HERE!
COULD IT
BE?

AM
TAKING
A
BATH
TODAY.

WWT,
NOTABLY!

rustle



EH??

HE SAYS HE
WANTS TO
DISCUSS
SOMETHING
RELATED TO
WORK.

BUT IT'S
BUCHOU'S
ORDERS ...

EH-
IT'S ONLY
SEE, I WAS IN
CHARGE THE
WHOLE OF
THIS WEEK,
SO-



.....

AM, WELL,
I'VE GOT
THE HAND
OF USING
THE GAME
NOW.

BUCHOU,
YOU LOOK
WELL.







I'M ASLEEP HERE.

I WON'T BE
TROUBLING
YOU AGAIN.

THE
SEASON
IS JUST TWO
MONTHS

Summer

...I GET IT.

Once

I AM
ONCE
AGAIN

RUSTLE



ALWAYS
ALONE.

ALONE.



I'M HOME,
NOTABLY I
BOUGHT
COOKIES...

WENT OUT
OF CH-
ALREADY
CAME
FEAR
ONLY

SLAM



DO

N

AM

YUKKO,
THANKS
FOR
YOUR
HELP.

FRAGILES

I'LL LISTEN!
I'LL HELP
YOU FEEL
BETTER!

THERE MUST BE
SOME MORE
DEEP-ROOTED
REASON!

SURELY IT'S
MORE THAN
THAT? THAT
FELLOW IS ONE
OF THE MOST
AMABLE TWO-
SCAMS EVER!
EVEN IF HE'S
LIES WITH YOU,
SURELY IT'S NOT
TO THE EXTENT
OF IMMEDIATELY
BREAKING UP
WITH YOU?

AH...
THAT'S
BECAUSE
TOMMY
AND
JERRY?

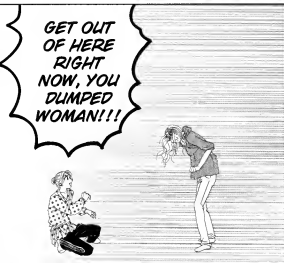
I DON'T
GET IT.

...THAT'S

HOW
CAN'T YOU
FALL IN LOVE
ON YOUR
OWN...?

IT'S...

...N- NONE
OF YOUR
BUSINESS,
YUKO...!!!





EVEN THOUGH
I'M THE 'CLOSE
FRIEND' YOU ONLY
THINK OF WHEN
IT'S CONVENIENT
FOR YOU....!!

I INDULGE
YOU AND TRY
TO LIFT YOUR
SPIRITS...



EVEN THOUGH
I'M THE 'CLOSE
FRIEND' YOU ONLY
THINK OF WHEN
IT'S CONVENIENT
FOR YOU....!!

I INDULGE
YOU AND TRY
TO LIFT YOUR
SPIRITS...

THAT'S WHY, I'M SURE EVEN MAKOTO-KUN MUST HAVE...IT

I HATE IT
WHEN YOU'RE
LIKE THIS.

I'VE
ALWAYS
HATED IT...!!

I HATE IT
WHEN YOU'RE
LIKE THIS.

I'VE
ALWAYS
HATED IT...!!

...YEAH.

I GUESS
YOU'RE
RIGHT...



.....





Mr. Sato's
birthday's
mine! It's
his 30th
after all.

GET!





**HOTARU,
YOU
IDIOT!!!**

IT'S NOT AN
ELEMENTARY
SCHOOL. GET
TOGETHER!



NO MATTER
HOW YOUNG
HOSHINO-KUN
LOOKS, IT'S HIS
30TH BIRTHDAY,
Y'KNOW?

WHAT THE
HECK IS
THAT?

DON'T EXPRESS
YOURSELF!
YOU'LL RUN EVEN
THE FEELING OF
GRATITUDE!



STUPID IN
WHAT YOU DO,
STUPID IN WHAT
YOU SAY!

YOU'VE
ALWAYS
SEEN LIKE
THAT!

THAT'S WHY
I'M TELLING
YOU — THE
ONLY ONE
WHO CAN

TELL FROM
THOSE PUFFY
EYES AND THAT
TEARY FACE



HIS ME?

HOW MUCH
YOU'RE
HURTING
RIGHT NOW



I'll extend
your stay



I WAS
ALSO TO
BLAME.



REALLY...

and you're
so open
about it.

AND THAT I,
HAVING A WONDERFUL
BOYFRIEND OF MY OWN,
SHOULD COMFORT
YOU. I WAS REALLY
BINGO... A LITTLE...
CONFUSING...

EVEN THOUGH I KEPT
TELLING MYSELF IT WAS FOR
YOUR SAKE, I WAS ACTUALLY
THINKING SOMETHING LIKE
"HOW NEAT/FAIR IT WAS THAT
A GREAT GUY WHO CAME TO
YOU AS A WINDFALL WOULD
EVENTUALLY LEAVE YOU."



THANK
YOU...

I'M
GLAD
YOU'RE
HERE

...YEAH,
EVEN
SO.

Mary doesn't just speak
words that make an
impression. She's a girl
who is really for you.

The Gato is a ballad-type Japanese song.

What are you
singing? You're
not my little
kitchen, Mary.



BUT AFTER
I'VE BEEN
FOR A BIT,

YOU REALLY
WERE A
GREAT HELP.

LETTING ME
STOP ON MY
WAY FOR
ANYONE.

I CAN'T
GO BACK.

I HAVE TO
SEARCH
FOR A NEW
PLACE.



KEEP THE HIMONO ALIVE!

We need Japanese/Chinese/Korean translators, Editors and QCers to keep this project going. Drop by our site, jsisscans.wordpress.com, or our IRC channel, [#j-sis](http://irc.highway.net).



help

J-Sis presents

HOTARU NO HIKARI VOL 9 CH 51

Translator Redbird

Proofreader Anusa

Cleaner Roniz / Anusa

Typesetter xXKimix / Anusa

OCer: Kuu



ホタルノヒカリ

IT'S ONLY LITTLE LIGHT IN MY LIFE

ひうらさとる

HOTARU NO HIKARI



9

No.3



RESTAURANT AND BAR • **LIGHT 51** *Simone's Newbreak Restaurant*



P-
PLEASED
TO MEET
YOU.

MY BEST
FRIEND
WHO'S
BEEN
WITH ME
SINCE
MIDDLE
SCHOOL...

T-
THIS IS
FURUTA
YURIKO.

WHAT
I MEAN TO
SAY: TAKANO
BUCHOU,



IT'S
REALLY
NONE OF
MY CON-
CERN, SO I
APOLOGIZE.

AA, IS
THAT
SO?

SOMEHOW
I ENDED
UP HERE.

I'M SORRY, I
DIDN'T MEAN TO
INTRUDE, BUT I
WAS PASSING BY
THIS HOSPITAL
WHEN I BUMPED
INTO HOTARU WHO
WAS ON HER WAY
TO VISIT YOU.



HEY!

YOU'RE
ABSOLUTELY
RIGHT.



PLEASE
TAKE
CARE
OF HER
FROM
HERE
ON.

NO,
NO.

AMEMIYA
IS ALWAYS
DOING STUPID
THINGS AND
CAUSING
TROUBLE.



THAT'S TO BE EXPECTED!
HOW DARE YOU
KEEP SUCH AN
IMPORTANT
MATTER FROM
ME FOR MORE
THAN A YEAR!

YOU'RE ONE
TO TALK! EVEN
THOUGH YOU FLEW
INTO A RAGE WHEN I
CONFERRED TO YOU
YESTERDAY! YOU
WERE THREATENING
TO SEVER HIS LIFE
FROM HIS FATE...

THAT-
THAT'S
...



Remember,
I was the
babe of the
class who
lived violently
with her
cats.

Remember
just don't
get too
close...

BUT I UNDER-
STAND IT MUST
HAVE BEEN LIKE A
DREAM HAVING A
DANDY LIKE HIM.
DOING OUT ADVICE
ON LOVE... YOU
JUST CAN'T LET
GO OF HIM.



JONES
ASIDE.

WELL,



I UNDER-
STAND THAT
YOU WANT TO
THINK ABOUT
IT FOR A
WHILE BUT,

DON'T
YOU
THINK
YOU'RE
BEING
STUBBORN?

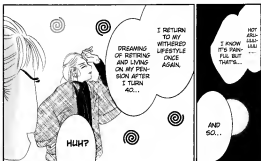


ISN'T IT
GREAT!

HE'S EVEN
BETTER THAN
WHAT I HAD
IMAGINED.
WHY DON'T
YOU GO LIVE
WITH HIM
AGAIN?

(It's come
back you
know best)

Huh!?



PEOPLE
DON'T
SEEM TO
WANT
ANYTHING

PEOPLE
DON'T
SEEM TO
WANT
ANYTHING
ABOUT

THERE-
FORE,
TAKING
FOR
TAKING
CARE
OF HIM

SEE
YAI

W-waaa!
Hoooouuuu!

BUT NOW
I'VE COME
BACK TO
THE REAL
WORLD,
THAT'S
ALL...

IT'S
JUST
THAT I
HAD A
DREAM.

EVEN THOUGH
I'M SINGLE BY
NATURE, I'M
TOTALLY COOL
WITH IT!

INTERVIEW
MAGAZINE
Special

magazine

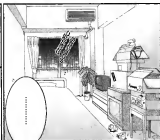
21

TOKYO INTERVIEW DESK

.....

THEREFORE...

Buy the
rest...



TM: GREN

KAMI ON FOX: ORANGE







HUH?

DESIDES,
AS THEY
SAY, EARLY
TO BED
AND EARLY
TO RISE
MAKES ONE
HEALTHY,
WEALTHY
AND WISE.

AND YOU'VE
BECOME AT
LEAST ONE OF
THE THREE
NOW YOU'VE
BEEN SELECTED
AS THE MAIN
MEMBER OF
MY NEW
PROJECT.



AH...
YAMADA-SAN...
SOMEHOW I
WAS FEELING
RESTLESS AT
HOME...SO I
ENJOYED UP
WAKING EARLY
TODAY.

WELL,
THAT'S
GOOD! A
SINGLE
WOMAN'S
HOUSE
WOULD BE
UNCOM-
FORTABLE,
RIGHT...



SINCE THE
TIME PERIOD
IS UNTIL
CHRISTMAS,
IT WILL BE
NAMED 'EVE
CAFE'.

minato court

IT WAS
DECIDED
THAT A CAFE
WOULD BE
SET UP AT
THE SAME
PLACE FOR
A LIMITED
PERIOD.

IN CONNECTION WITH
THE MINATO MANSION
COURT PUBLICITY
PROJECT,



POW

SO, LET'S
GO DO
SOME RE-
SEARCH
RIGHT
AWAY

OF COURSE!
IT'LL BE THE
ROMANTIC CAFE
FOR COUPLES TO
RENDEZVOUS ON
CHRISTMAS EVE.

WHA—!

FALL





THEY
WON'T FEEL
BETTER EVEN
IF THEY ARE
AWARE OF IT.
BEING IN THIS
PLACE WON'T
CHANGE
THAT.

EVEN IF
YOU SAY
THAT
HEART-BREAK
ISNT AN
EMOTION
NORMAL
TO PEOPLE,

I-IT'S NOT
THAT I'M
MISERABLE
OR DOWN-
HEARTED!



HAH!

I'D
WANT A
FRIEND
WHO'S
GOOD
THOUGH
THAT!

ER-
N-NO...

EVEN
THOUGH YOU
HAVE SUCH
A LOVING
BOYFRIEND,
AREN'T YOU
BEING DIS-
APPOINTED?

WHAT'S
THE
MATTER,
HOTARU-
SAN?

AHH-

...



T-
THAT'S
TOO
RUCH!

YOU
THINK
SO?

YEAH,
THAT'S
RIGHT!

This is
where I'll
put all my
heart and
soul. I'll
be happy
to live in
this place
forever.
I'll be
happy to
live in
this place
forever.

PERHAPS WE
CAN CREATE
A SOOTHING
SPACE FOR
SUCH WOMEN
SO THAT
THEY CAN
TAKE THE
NEXT STEP
FORWARD IN
FINDING
LOVE?

IF YOU
COULD GO
FORTH INTO THE
CAFE OR ANY
OTHER PLACE
SWARMING WITH
COUPLES AND
ENJOY YOUR-
SELF?

IF
YOU'RE NOT
MISERABLE
BEING ALONE,
WOULDN'T IT
BE GREAT



AWENYA-
CHAN! I LEAVE
THE PLANNING
TO YOU!

IT'LL BE
CALLED
HEARTBREAK
CAFE - 'IF
YOU'RE SAD,
PLEASE GO
AHEAD AND
CRY YOUR
HEART OUT
HERE'.



I WAS TALKING
ABOUT PEOPLE
WHO SIMPLY
DON'T WANT TO
MOVE ON TO THE
NEXT STEP SO
SOON!

THAT.
IS.
WHY!!



I'VE CAST
AWAY THE
LOVE LIFE
THAT I
DIDN'T LIKE
AND GONE
BACK TO MY
ORIGINAL
SELF...

NO.
IT'S
JUST THAT
I'VE NOT
MANAGED
TO PULL
MYSELF
TOGETHER
YET!



Panting
for some
reason.

Worried
about the
time
being lost
to getting
staring.

The ap-
proach-
hasn't been
thought
by mistake
about a
variable.



WELL, HOW DOES ONE HAVE A GOOD TIME ALONE AT A HIFI 'HEARTBREAK CAFE'...?



BUT SOME PEOPLE ARE EXCEPTIONALLY INTUITIVE WHEN IT COMES TO SUCH MATTERS...

NO NO NO I HAVEN'T DONE ANYTHING FOR THE MATTER TO LEAK OUT...



MAYBE... YAMADA-SAN SUSPECTS THE TRUTH AND IS PESTERING ME...

EVEN SO, FOR ME TO HANDLE 'HEARTBREAK CAFE' AT SUCH A TIME...



THAT'S BECAUSE I GRAB THE CHANCE TO MEET PEOPLE WHO ARE DIFFERENT FROM ME.

EVEN THOUGH THERE MIGHT HAVE BEEN QUOTE A FEW, UNLUCKY INCIDENTS AS WELL.



ALL THE SAME, I WONDER WHY PEOPLE LIKE YAMADA-SAN ARE ALWAYS SO AHEAD...



I'VE HEARD A BIT ABOUT YAMADA-SAN'S PAST LOVE STORIES, BUT NOTHING IN DETAIL...



JUST WANT KIND OF HEART-BREAK AND BREAK-UP...

WITH ALL OUR EFFORT, A STRONG CHARACTER THAT CAN NEITHER BE CALLED A BOY OR GIRL NOR BURNING-HEART...



...WHAT IS THIS?



Y-YES!

ANNNYA-CHANN? WHAT ABOUT THE CAFE PLANS?



EH?

BESIDES, THOSE GLOOMY COLOURS WOULD MAKE ONE FEEL MORE DEPRESSED.

REJECTED! THIS WON'T DO. THERE'S NOTHING SPECIAL ABOUT THIS.

W-
YOU'RE
RIGHT,
BUT...



HMPH!

COMFORTABLE SOFAS LIKE THIS FOR SINKING INTO, SO THAT THE OTHER DATING COUPLES ARE OUT OF VIEW, THE WALLS BEING DARK IN COLOUR WOULD COMFORT THEM...

EH? THAT'S THE IMAGE OF THE INTERIOR OF THE HEART-BREAK CAFE.



AMEMIYA-
CHAN...

DO YOU
REALLY KNOW
WHAT HEART-
BREAK IS?



SOMETHING
LIKE THAT
HAS NOW
SEEPED
RIGHT UP
TO MY
BONE
MARROW





HAVING
SAID
THAT
MUCH,

WHAT ABOUT
YAMADA-
SAN'S VIEW
ON HEART-
BREAK...

NO,
NO.

REJECTED!

SLAM!



EVEN THOUGH IT LOOKED AS IF THE DATE OF REMEMBERABLE OBJECTS HAD INCREASED TO THAT EXTENT...

WELL, YOU COULD SAY THERE WAS TOO WIDE A GAP FOR ME TO BE ABLE TO SEE MUCH.



EH? YOU, TOO, ROKURU-SAN?



WELL, SURPRISINGLY, THERE'S NOT MUCH DETAIL, SO WE DON'T REALLY KNOW THE TRUTH.

HMM... IN HER HENRYDAY, SHE GAVE THE IMPRESSION THAT SHE'D SHOOT DOWN EVERY PROPOSAL.



HMM - I WONDER HOW?



HMM... BUT TO GO IN QUICK SUCCESSION THAT WAY, IT'D BE SEEMAT IF THE WOUNDS OF HEART BREAK COULD BE HEALED IN SOME WAY...



EH?



SEEMS MYUKI NAKAJIMA HEARD HER CRYING EVERY DAY.

10 YEARS BACK, FOR A MONTH OR SO, SHE DID NOTHING BUT GO TO WORK AND THEN SHUT HERSELF AT HOME?



AFTER BEING REJECTED, ONCE I REALIZED THAT I'D HIT ROCK BOTTOM, I UNDERSTOOD THAT I COULD PULL MYSELF UP.



AFTERWARDS SHE TOLD ME.



I SEE...



SHE
WAS THE
SAME
AS I AM
NOW...



BUT IF
YOU
LOOK 10
YEARS
BACK



IS
IT THE
AGE? THE
PERSON-
ALITY?



REALLY...
PEOPLE LIKE
KARASHI-
SAN ARE
DEFINITELY
STRONG...



I SAW
"INTERIOR
MAGAZINE".

HEY,



LIKE
I SAID,



HITS
HARD



PLEASE
STOP!
I... I
DIDN'T
KNOW IT
WAS FOR
THE
FRONT
COVER...

THE
GIRLS AT
MY PLACE
WERE
SCREAMING
"SO COOL!"
"SO COOL!"

I'M
FINE.
I HAVE
TO GET
OVER IT.

IT'S TOO
PAINFUL.

KNOWING
THAT YOU
WILL

IN
REALITY.

HIT
ROCK
BOTTOM

IS MORE
PAINFUL
THAN
DYING.



IT'S TRUE.



TO THOSE,
UNBELIEVABLY
HAPPY TIMES.

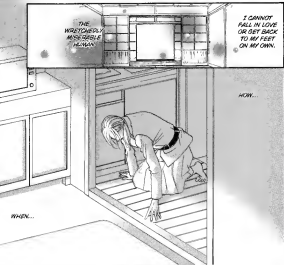
TO THOSE
CAREFREE
TIMES.

I CANNOT
GO BACK



BEGINNING TO
UNDERSTAND
LITTLE BY
LITTLE...

...I'M...



THE
WRETCHDEST
MERE CABLE
HUMAN

I CANNOT
FALL IN LOVE
OR GET BACK
TO MY FEET
ON MY OWN.

HEY...

HEY...



WILL THEY
START TO
FEEL
BETTER...

HUH...



HEY,
AMERICA-
CHANE!

THAT
WAS
QUICK!



AH...

Slide



PERHAPS
HANGE-
RAY



BUT...

IF SHE
WENT
THROUGH
THE SAME
EXPERIENCE
WHEN SHE
WAS MY
AGE...



EVEN IF
SHE KNEW
ABOUT IT,
CONSID-
ING ME IN
SUCH AN
INCORRECT
WAY...

...NO,
NO,
NO.



TRAFFIC NOISES

カオ

B I

SHOW







HUM?

WHAT?
YOU'VE BEEN
SUFFERING
FROM
HEARTBREAK
RECENTLY?

THE REASON
YOU TRIED TO
HIDE THAT
MAGAZINE...
FROM ME SO
I COULDN'T
SEE IT?

YOU MEAN YOU
DIDN'T THINK
OF HEART-
BREAK CASE
ON PURPOSE,
BECAUSE YOU
KNEW ABOUT
IT?

AH...
AH AH
A...H

**WAIT
THAT MEANS
MAKOTO-KUN...? *REALLY?***



**THAT'S
RIGHT! THIS
PERSON IS
SUCH A
PERSON!**

THE ONE
PERSON I
REPORT
HAVE FOUR, I
COMPLETED
ALL ON MY
OWN!!!

SECOND
REPORT
FINALLY
REVEALS
TRUTH

AH, THIS?
I KEPT IT
ASIDE TO
TAKE HOME
WITH ME,
SINCE IT HAD
A SPECIAL
REPORT ON
THE NEAREST
LUXURY
HOTELS IN
TOKYO.

PAINFUL...

...THAT
MUST
HAVE
BEEN

ISN'T
"TIME"
THE BEST
HEALER?

EVEN FOR
SOMEONE
"STRONG"
LIKE ME,
IT TOOK A
MONTH.

THINK "THE
DAY AFTER
I BROKE UP
WITH MY
LOVER IS
THE DAY I
MEET MY
NEXT
LOVER"

WHILE
WORKING
ON THIS
CAFE,
YOU CAN
ALSO

I GUESS...

THAT'S
RIGHT

IT'S
NOTHING
LIKE
THAT.

NO...
TO THINK
POSITIVELY
LIKE THAT...
OUR SITU-
ATIONS ARE
DIFFERENT.

EVEN
NOW TIME
PASSES
EQUALLY.

FOR A
PATHETIC
PERSON
LIKE ME,
AND FOR
OTHERS,
TOO.

LIKE
THAT.

LITTLE BY
LITTLE

TOWARDS
LIGHT.

↑
Next!

KEEP THE HIMONO ALIVE!

We need Japanese/Chinese/Korean translators, Editors and QCers to keep this project going. Drop by our site, jsisscans.wordpress.com, or our IRC channel, [#j-sis@irchighway.net](http://irc.freenode.net).



help

J-Sis presents

HOTARU NO HIKARI VOL 9 CH 52

Translator: Redbird

Proofreader: Anusia

Cleaner: Anusia

Typesetter: Amatsu

OCer: Kuu





EXCLUSIVELY FOR MANGA

★ LIGHT 52

Himono's Proclamation of Defeat



HOTARU...?

H-HEY! HOLD
ON! A MAIL
ATTACHMENT?

Alright!



It's not
bad!

LOOK, THE
ROOM'S A BIT
MESSY BUT IT'S
ABSOLUTELY
FINE.

I'M TELLING YOU,
THANKS TO THE JERSEY
ALLIANCE IS FINALLY
GONE.



I'M OKAY...

ALRIGHT
I FEEL
GOOD!

EVERYONE, WITH
YOUR HELP AND
SUPPORT, AKAHINA
HOTARU IS JOY-
FULLY RETURNING
TO HER FORMER
SELF.

I told you
you can
do it!

I DIDN'T CRY
TOO MUCH.

PERHAPS
HE STILL

WHEN HE
HEARS
THAT...

BUT

HIS
VERY FIRST
EXPOSITION
IS GOING TO
BE ANNOUNCED
BY HIM.

I WONDER HOW
MANYO-KUN
WILL REACT...

HE WILL
REJECT
ME AGAIN.

CONTRASTS
ARE SO
MUCH
THAT

WHAT IF THEY
THINK "IT'S
SERIOUS?"
AND REPORT
IT...?

WHAT IF
THESE STYLISH
FRIENDS OF HIS
WILL COME TO
THE PARTY
KNOWING OUR
SITUATION,
REFUSE TO
JOIN...?

IT IS DE-
PRESS-
ING...

NOTABLY-
SO-UN?

SIGH



W-WHAT,
THAT IS...

W-WHAT?
DO I DO?



I ENVY YOU
SO MUCH!

WE HEARD
ALL ABOUT
IT! YOUR
LOVEY-
DONEY
EXHIBITION!

HA!

YOU'RE THE
ONE ORGANIZING
IT, RIGHT? COOL,
YOU'RE REALLY
GIVING OUT THE
PARTNER VIDEO!



NOTABLY-
GA-BA!

B-BUT...

Y-THIS IS
WHERE I
SHOULD SAY
HE'VE
BROKEN UP.



YOURA-CHUN,
W-HOW DID
YOU...

OH, I WENT TO
HIS STUDIO FOR
A BUSINESS
MEETING JUST
NOW AND HE
TOLD ME!

I ALSO
HEARD
ABOUT THE
EXHIBITION

FROM
MAKOTO-KUN

ALRIGHT?







YOU TEND TO
WORK BETTER
WHEN YOU'RE
LIVING IN THE
COUNTRYSIDE
RATHER THAN
DOWNTOWN.
BESIDES,
DIFFERENT
SETTING
ALSO...

IS IT A
GOOD
THING,
THOUGH?

APPARENTLY
SHE'S JUST MOVED
TO A NEW PLACE
SO IT MUST BE
STRESSFUL FOR
HER. I DID WONDER
WHETHER SHE
COULD HANDLE
SUCH A BIG JOB.

SHE'S
TOLD THE
OFFICE AS
WELL. ♪

♪

SEEMS IT
HAPPENED BY
CHANCE, SINCE
THE ACTING
CHIEF DON'T
KNOW THE
CIRCUMSTANCES.

I HEARD
HOTARU
IS VERY
EXCITED
ABOUT IT.

Y'KNOW AMEMIYA
IS HANDLING
TERASHIMA-KIM'S
EDITION...

HA??

"SOMEWHERE
BEHIND THE
STREET WHERE
THE RUBBIS" DON'T
THAT MEAN SHE
SAID?

I'M TALKING
ABOUT HOTARU'S
NEW PLACE.

WELL, IT'S
A SERVICE
APARTMENT, SO
AS SOON AS SHE
FINDS A BETTER
PLACE SHE'LL
MOVE. AS
USUAL, WHAT IS
THAT WOMAN
THINKING OF...

BUT THERE
SHOULD BE A
LIMIT TO HOW
SMALL A ROOM
CAN BE. THE
MORE GORE ON
TILL THE VERY
HOURS OF THE
MORNING, SHE
SAID.

SHE SAID
SHE TOOK IT
BECAUSE IT
WAS SOMEWHAT
CHEAP AND
CONVENIENT.

...HUUH??





VERY COMBINED
TECHNIQUE'S
GIRL
PICTS WITH
DECORATIVE
UPOLUSTERY
GIVES THEM A
WHOLE NEW
MEANING

WONDER-
FUL!
YOU'RE
DOING A
GREAT
JOB!

IS-REALLY?



AMEHTA-KUNI



BUT SINCE
THE OTHER
PARTY HENT
SLEEPS
ANYTIME,
I CAN'T
MAKE ANY
ANNOUNCEMENT
EITHER...

RAVEN-
HONESTLY,
THOSE 'OM
HOW LONG!
DEVER
ATTACKS ARE
UNBREAKABLE



IT'S
NOTHING
LIKE
THAT...

NO DOUBT!
WHO ELSE BUT
MOTOMU-SAN
WOULD KNOW
THE INS AND
OUTS OF HIS
BOMBING'S
BOMBING
TECHNIQUE!

♡

I'M
GLAD

BUT...

I WAS
ABLE TO
DO IT
WELL.





HAVE AN
AH WELL...
T-THINGS
DON'T BUT...
S-SWEET-
HEART...

THIS BIG
PARTY! THE
SWEETHEART
WHO ORGA-
NIZED IT!!

OH! IS IT
REALLY
YOU?!



ALL IT SEEMS HE
WAS IN LONDON
UNTIL YESTERDAY
TO ATTEND A
DESIGN SHOW. I
THINK HE CAME
BACK TO JAPAN
THIS AFTERNOON

WELL,
HASN'T THE
STAR OF
THE SHOW
ARRIVED YET?

TAP



I HAVE A
REQUEST!!

PLEASE
SUPPORT
FROM NEW
YORK

YUM!!

BUT TO THINK
THAT YOU ARE
ABLE TO
UNDERSTAND
HIS WORK SO
MUCH...

I HEARD THAT
MAKOTO'S
PARTNER WAS
JUST AN OL...

WONDER-
FULL?

NO!!



...UWA

I HAVE
ALWAYS FELT THAT
MAKOTO'S TALENT
SHOULD BE KNOWN
OUTSIDE JAPAN
AS WELL, AND
EARNESTLY
ADVISED HIM!

PLEASE
TELL ME HOW
TO LAUNCH
MAKOTO IN NEW
YORK...NO! ALL
OVER THE
WORLD!!

BUT HE
ABSOL-
UTELY
REFUSES.
IS THAT
BECAUSE
OF YOU?
IS IT
BECAUSE
YOU'RE
HERE?!



YOU MAY
ALSO COME
TO NEW
YORK WITH
MAKOTO!!



NO WAY... NEW
YORK? THEY'RE
GETTING
MAKOTO???

...GODDAMN...
...SERIOUSLY...

WITH
HOTARU??

A-AMAZING!
TEKKEN-KUN'S
FOREIGN LAUNCH
WITH A SINGLE
SWOOP...!?



NO,
YOU'RE
WRONG.

I'M SO
JEALOUS,
HOTARU-
SAN!

W-WO

IS IT TRUE,
AMATEYA?



UHM...

...YOU'RE
WRONG...

H-HOW...



REALLY?

HOW DID IT
COME TO
THIS?!



JUST WANT YOUR
EFFECT OF
HOTDOL-
CHAN



BUT EVEN
THIS CHAIR
IS VERY
INVITING

IN SUCH
CROWDING YOU
SEE PLENTY OF
"PLEASE DO
NOT TOUCH"
SIGNS.

AMAZING
OF ALL YOUR
EXPERIENCE,
HARD-CHAN,
THIS IS BY FAR
THE BEST.



...YEAH.



HEY.



THE
PARTY HADN'T
STARTED YET, I
THINK. HADN'T
EVERYONE
ARRIVED
ALREADY?

OH,
WHAT-
EVER.



TOP-
KNOT...?



OH! FINALLY THE
MAIN CHARACTER
HAS ARRIVED!

THAT'S
RIGHT! BOTH
YOU AND
HOTARU-
SAN!

MAKOTO!
COME TO
NEW YORK,
PLEASE!!





The person who
has organized
this exhibition in
such a manner,

Hotaru...

I apologize for
causing confusion
over a private
matter. Er...



Amamiya
Hotaru-san and I
are now

good colleagues
at work, so







Grip



unnecessary
fuss..!

It's as Teshima-kun
said. Since it was a
private matter,
we refrained from
making any
announcement, and
so we apologize for
causing...



...Ah,
NO.

I APOLOGIZE
TO YOU, IN
PARTICULAR,
TESHIMA-KUN.



TO SUPPORT
EACH OTHER'S
TALENT EVEN
AFTER BREAK-
ING UP! THIS IS
TRUE PARTNER-
SHIP!!

OH!
BRAVO!
BRAVO!!



Well, for the
time being
anyway...

To be end
it is such a
pity to
quit...



Please help
yourself to the
food!

So what I
mean to say is,
I'd like to start
the opening
party for
Teshima
Makoto-kun's
first
exhibition!



HOW COULD
MAKOTO-
KUN...!!

UNBELIEV-
ABLE...!



YOU
ARE TOO
CONSIDERATE!

EVEN SO! YOU
SHOULD HAVE
SAID SOMETHING
MORE AT THAT
TIME!!

...I-GIVE IT
A REST,
YUKI-CHAN.



HA...
WELL, I
QUESS...



BECAUSE HE,
HOTARU-
SAN...



WHY DON'T
YOU TAKE A
BREAK?

WE'LL
TAKE
CARE OF
THINGS
HERE.



...NO WAY!



WELL, I'LL
GO DOWN
FOR A LITTLE
WHILE... IF
YOU NEED ME,
CALL ME ON
MY PHONE...

AND IT SEEMS SHE
HAS RECENTLY
PLACED A LARGE
ORDER

SHE'S A BIG
FAN OF
MINATO-KAMI
FURNITURE
DESIGN



WHY...
WAS IT
HAPPENING?

THAT'S
KATO BROTHER!

That account
from this
Sunday Street



...REALLY-
GUY?



DON'T GO TO
HER AT SUCH
A TIME.



PIT
PAT

YO, YOU
LOOK DOWN.





... DIDN'T I
TELL YOU



AS YOU SEE,
IT WAS AN
HONOURABLE
DEFEAT.

NO
RE-
ENTRY

EVEN
THOUGH THE
LORD TOOK
THE TROUBLE
TO WEIGH ME
BACK.

...I'M SO
SORRY.



IT HAS NO
BEARING ON
FAILURE IN
LOVE.

PUTTING IN
EFFORT IS OF
NO USE.



IN MY
OWN WAY,
I THOUGHT,
"IF I PUT IN
EFFORT I'D BE
REWARDED"

BECAUSE
THERE WERE
MOMENTS
THAT SEEMED
LIKE A
DREAM.

TO SAY...
THERE WAS A
HUGE GIMP...

...I...
SEE.

EVEN
SO...



*AFTER
All,*



*EVEN
THOUGH I'D
ALWAYS
IGNORED OR
PRETENDED
NOT TO
SEE IT*

*THIS, TOO,
IS A REALITY
OF LOVE.*



KEEP THE HIMONO ALIVE!

We need Japanese/Chinese/Korean translators, Editors and QCers to keep this project going. Drop by our site, jsisscans.wordpress.com, or our IRC channel, [#j-sis](http://irc.highway.net).



help

J-Sis presents

HOTARU NO HIKARI VOL 9 CH 53

Translator: Redbird

Proofreader: Anusia

Cleaner: Mai

Typesetter: Mai

OCer: Kuu





1400000 (TAX INCL.)

★ LIGHT 53

Tilted Illumina

DUMPED BY THE GUY
SHE'D BEEN DATING
FOR LESS THAN A
YEAR. SHE WAS JUST
GETTING BACK
ON HER FEET

ANEMAYA
HOTARU,



THAT
INCIDENT LAY
EVERYTHING
OUT IN THE
OPEN...

IT'S
THE
END...

EVERYTHING
WENT AT
ONCE...

ANEMAYA
HOTARU
SHE WASN'T
THE SAME

IN THE
AUTUMN
OF HER
27TH
YEAR.

WHISPER

POOR
MAY...

THIS SITUATION
IS SIMILAR TO
THAT TIME WHEN
PEOPLE FOUND
OUT WE WERE
DATING...

WHAT'S
THIS...

NOT
I'M FINE!
TOTALLY
FINE!!

HO-
HOTARU-
SAN...GOOD
MORNING...





HE SAID
ALL THAT ON
PURPOSE FOR
MY GAKE.

AT THAT
TIME WHEN I WAS
UNEXPECTEDLY
CALLED OUT AND
YOU WERE ABLE
TO DO ANYTHING
ABOUT IT.



NAKOTO-KUN

IS ABLE TO MAKE A
CLEAN BREAK OF THE
PAST, I GUESS...



BUT,





...I
SEE.

That's the
number of
worlds
passed!

Are
you
serious?

AS IF YOU
COULDN'T DO SUCH
A THING EVEN NOW!
RAATHER, YOU'RE THE
MAN THE OFFICE
HAS CONFIDENCE IN.
RUMOURS LAST FOR
100 DAYS, RIGHT!

You
understand,
right?

CHUCKLE



WOMEN
ARE
SCARY

AREN'T
YOU
THE
CAUSE
OF IT?

MOREOVER,
GETTING INTO
A SCUFFLE AT
THE ENTRANCE ...
SOMEHOW THE
CHIEF GOT
DRAGGED
INTO IT ...

TO THINK
THAT WITHIN
THREE DAYS
OF RETURNING
TO JAPAN I
SHOULD BE
BROGGED BY
WOMEN ...



EVEN MADE ME
LISTEN TO THE
LORD'S TALE OF
CHIVALRY...

YOU SHIELDED ME
FROM THE RUMOURS
IN OFFICE, BROUGHT
ME ALL THE WAY
HERE...



Didn't
say so
careless!

REALLY,
THAT
WASN'T
OUR
INTENTION!

TH-
THAT'S
RIGHT.
W-WHAT
ARE YOU
SAYING!

BOOM

YOUR
KINDNESS
TOWARDS
ME FILLS MY
HEART WITH
GRATITUDE AND
HAPPINESS...

AT A TIME
WHEN I
WAS AT THE
LOWEST
POINT,



VROOOM

YUKKA!
IT'S ALL
YOUR
FAULT!
YOU
WERE SO
OBLIVIOUS!

HOW
COULD
YOU SAY
THAT
SENSE!



I WILL
DEFINITELY
RETURN
THE
FAMOUS.

I love
you

...NO,
REALLY
THANK YOU
VERY MUCH.
THE SHIRASUON WAS
REALLY GOOD.



OF
COURSE.

WHAT?
YOU DON'T
HAVE TO
TAKE IT
TO THAT
EXTENT.

BUT DO
YOU KNOW
HOW MUCH IT
COST TO RENT
THIS CAR?

THE
SHIRASUON
MAY BE
GOOD YEA,



HOW
STRANGE.

WHEN I MET
THESE TWO
FOR THE
FIRST TIME,
I THOUGHT
THEY WERE
MY ENEMIES.



YES?

ER...
EXCUSE
ME.

I'M...
REALLY
GRATEFUL.

TO BE
CONSIDERED IN
SUCH A WAY.



...HUI.

SHE SAYS SHE MET
TESHIMA MAKOTO AND FOUND
ON THE INTERNET THAT THE
FURNITURE SHE'D SELECTED
AS MOTIF IS HERE.



IT'S A FACT
THAT NO MATTER
WHAT HE CREATES,
HE PUTS ALL HIS
LOVE AND PASSION
INTO IT.

IT'S NOT
THAT I'M
GIVING OUT
PERSONAL
INFORMATION,
BUT

WELL
...?



O—KAY!
I—LEAVE
IT TO
ME!



THAT
IT WOULD
COME TO THIS

WHILE WHAT
HAPPENED IN
THE PAST MAY
GET ME DOWN,

...OKAY.



WILL APPARE
LIVE-TOGETHER

TIME IS LIKE
THESE



I'D BE
HAPPY TO
GET SOME
FEEDBACK...

HOW
WONDER-
FULLY
WRITTEN!

THAT'S BECAUSE
HOTARU-GUN
DILIGENTLY
UPDATES
THE BLOG!



OOH



I WISH
EVEN
RACHO
WOULD COME
JUST ONCE
AT LEAST
BEFORE THE
LAST DAY.

HE SAYS
HE'S TALK
TO MAMA
ABOUT THE
ALREADY.



I WONDER IF I
SHOULD GO VISIT
MY MAMA



AND ABOUT
OTHER THINGS
AS WELL. IT'S BETTER
HE KNOWS IT STRAIGHT
FROM ME, RATHER
THAN THROUGH THE
MIDDLEMAN.

I WANT TO
TELL HIM
ABOUT THE
SUCCEED OF THE
EXHIBITION

I HAVEN'T
SEEN HIM
AFTER THAT
BECAUSE I
DON'T WANT
TO FORCE HIM
LISTEN TO MY
COMPLAINTS,
BUT...



S-SORRY I
HAVEN'T BEEN
IN TOUCH FOR
A WHILE!!

I WONDER
IF I CAN
TELL ALL
THIS TO
RACHO
WITH A
SMILE...



RIGHT
HOME



D-DON'T
TELL ME
HE'S RUN
OFF TO TAKE
CARE OF THE
WITNESS?

OH,
EXCUSE ME?
BY-REBORN'S
THE PATIENT
TOWARD,
WHO WAS
IN THIS
ROOM?

HUH?

WELL,
THAT
BUTCHER-
SANE...



...HUH.



HE DISCHARGED HIMSELF
YESTERDAY.



OF COURSE
HE'S NOT
OBLIGED TO
DO SO, BUT

HE
COULD HAVE
INFORMED
ME, HIS
SUPERVISOR,
AS WELL...



He said
he'd be
coming
back to
work next
week.

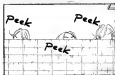
Ah, that's
right. He
called the
office
yesterday.



WHY
ARE YOU
TRYING
TO BE
PERFECT
ALL BY
YOURSELF

YOU
COULD
HAVE
SAID
SOMETHING!!

DON'T
BE SO
DISTANT!!

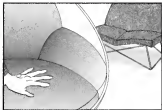


IF HE'S WELL
ENOUGH TO
LEAVE THE
HOSPITAL ON
HIS OWN...

STILL...



..AS I
THOUGHT,
MAYBE HE'S
RETURNED
TO HIS
APARTMENT...



*I'M GLAD
BUT...*





ARE YOU OKAY? I HEARD YOU WERE ALREADY DISCHARGED?

YEAH, I'M FINE.

I WAS OUT SHOPPING AND JUST HAPPENED TO PASS THIS WAY.



TAKANO-KUN?

IF IT ISN'T TAKANO-KUN!

AHH.



WHAT?

EVEN AFTER ALL THAT HAPPENED, SHE'D BEEN JOSELY BRAVE.

YEAH, AND SHE WAS WORKING HARD.

LOOKS LIKE IT WAS A SUCCESS.



POOR THING TO HAVE IT COME OUT IN THE OPEN IN FRONT OF EVERYONE...

SHE'D BROKEN UP WITH TESUMA-KUN.



HLMT

SW Interior Operations
Department. Miss
Amemiya Hotoru. ♥

Hey! Makoto has
given his OK
and is going with
me tomorrow. Come
to N.Y. soon!
OK?!
Carlos

WHAT'S
THIS? LOOKS
LIKE IT WAS
SENT BY THAT
WEIRD M.Y.
COORDINATOR.

A FACT?

CAN YOU
PLEASE
CHECK THE
EXHIBITION?

WHA- ITS
NONE OF MY
CONCERN...

SH-- BUT IS
TESHIMA-KUN
REALLY GOING
TO N.Y.?

TOMORROW,
HEH...

THE
EXHIBITION IS
ALSO UNTIL
TOMORROW.

EVEN THOUGH
THERE WERE FAN
GIRLS WHO WERE
WAITING EAGERLY
THINKING HE'D
COME AT THE
VERY END...

WELL,
I GUESS
IT CAN'T BE
HELPED...

CLOSE



B-
BUCKOW!

W-WHAT
ARE YOU
DOING
HERE?

...ANYTHING IN
PARTICULAR?

BUT BUCKOW,
YOU JUST GOT
DISCHARGED...

WELL,
SPEAKING OF
PROBLEMS...

AS THE
HEAD OF
OPERATIONS
DEPARTMENT,
IS THERE A
PROBLEM?

I CAN'T BE
HERE TO
CHECK ON THE
PROGRESS
OF THINGS IN
PREPARATION
FOR REJOINING
THE OFFICE
NEXT WEEK?

THAT'S
RIGHT.

WHAT WAS THAT
ABOUT BEING
FINE AND LIVING
TOGETHER IN
ROMANTIC BLISS
IN SUGGMAST?

FOR NOTHING
AND BEAUTIFUL
AFTER ALL.

ABOUT
BUCK-OFF
... AND
MIMING.

WHAT WAS
THAT YOU
WERE SAYING
JUST NOW...?

HN

what was
that about
suggma?



**THAT- THAT WAS
NOT A POSE.
THAT WAS A
CHILDLIKE HEART
SYMPATHIZING
WITH AN INJURED
BUCKOUT!**

The one who said
that looks miserable
to this point

AH?



THAT...



**MOREOVER,
IF YOU'VE
GONE BACK
TO BRING
A DRIED
FISH...**



THAT-THAT'S
CYRUS BUT...

**ALSO, WHO'S
THE ONE WHO
GOES INTO DECAY
ALL BY HERSELF,
TURNING THE
HOUSE ITSELF
INTO A DRIED
FISH?**

**WHO'S THE
SHAMELESS
'GIRL' NOW?**

I don't
remember
such a
scene...

AH, NO
DOUBT.

**AND AND
I'VE PUT ASIDE
MY FEELINGS AND
WHOLE-HEARTEDLY
MADE THIS
EXHIBITION...**

**B-BUT I'VE
OVERCOME VARIOUS
OBSTACLES TO GET
THIS FAR!**



THIS IS
THE BEST
OF YOUR
WORK BY
FAR.

WHEN
YOU TRY
YOUR BEST,
YOU CAN DO
ANYTHING.



...BUACHOU
YOU TOO





IT'S BEEN
THE MOST
DIFFICULT
TIME OF MY
LIFE, BUT

CERTAINLY...



WELL,
THAT DOESN'T
MEAN I'M
COMPLETELY
OVER IT BUT,



I GOT
SUPPORT
FROM
UNEXPECTED
PLACES.

BECAUSE
OF THAT I
WAS ABLE
TO SEE
VARIOUS
THINGS.



...SHOULDN'T
IT BE LIKE
THAT?



IF I
THINK OF HIM
AS SOMEONE
WHO'S TRULY
IN MY PAST,
I CAN GIVE
UP...



IT SEEMS
NAKOTO-KUN
IS ALSO GOING
ABROAD TO
BECOME A
GREAT
ARTIST.



Thanks for all your comments
and thoughts, everyone.

Teshima Makoto



"THE EXHIBITION THAT YOU HAVE
ORGANIZED FOR A MONTH LOOKS LIKE HAS
BEEN BEYOND MY EXPECTATIONS AND
I'M OVERWHELMED WITH JOY."




BUT EVEN SEEING SUCH KIND OF WORDS
THAT MAKE ME THINK "I'D PUT IN ALL MY EFFORT
THAT TIME BUT NOW IT SEEMS CRUELLY MISRE"
LINED UP LIKE THIS



MAKES ME THINK IT WAS ALL
WASTED.



I DON'T INTEND TO LOOK BACK.



*BUT THE MOST IMPORTANT THING TO
ME NOW IS THAT I WANT TO COME TO
TERMS WITH MY PAST PROPERLY*

*AND THEN MOVE
FORWARD.*



FINALLY,

*TO THE ORGANIZER OF SN COMPANY WHO
UNDERSTOOD MY PRODUCTS SO WELL AND
ORGANIZED SUCH A WONDERFUL EXHIBITION*

*I GIVE MY UTMOST
GRATITUDE."*





THANK
YOU





AND
FAREWELL



KEEP THE HIMONO ALIVE!

We need Japanese/Chinese/Korean translators, Editors and QCers to keep this project going. Drop by our site, jsisscans.wordpress.com, or our IRC channel, [#j-sis@irc.highway.net](http://irc.highway.net).



help



ENDED
ON A
REALLY
SUCCESS-
FUL NOTE.

THEIR
ARTIST'S
EXHIBITION
WHERE
VARIOUS
THINGS
HAPPENED



HOTARU-SAN.

REALLY
SUCCESS-
FUL NOTE
ON A
REALLY
SUCCESS-
FUL NOTE



WELL...
EVERYONE
HELPED ME
OUT AT THE
EXHIBITION.

IT'S GOOD
THAT YOU'RE
SOCIALIZING
THESE DAYS.
BUT ABOUT
YOU BEING
UNUSUALLY
ACTIVE?



COUNT
ME IN!

LET'S GO!
♪

YAMADA-SAN'S
SPONSORING
TODAY'S
KARAOKE AND
DRINKS!



The relation-
ship between
people is
what
humanity is
all about...

ONLY MAN
WILL COME TO
MAN'S AID*.

NEEDLESS...
I GET IT
NOW.

...SLIGHT?

*IN A LOT MORE ELABORATING THAT THE HUMANITY VERSION WAS, BUT IT WAS A
POOR JUDGMENT, TOGETHER FROM THE KARAOKE SUNDAYS, IN CHOUJIKUHAN.



IT TAUGHT
ME A LOT...

IT WAS...
A REALLY
PAINFUL
EXPERIENCE
FOR...



SO!
THEY'RE THE
PEOPLE WHO
SUPPORTED
ME DURING
THE MOST
PAINFUL TIME
IN MY LIFE.
I HAVE TO
TREASURE
THEM!

Yamada-chan's
taking us for
drinks day after
tomorrow.

That's
sounds fun.
Just don't
over-me.
You'll be
good to go!



I FEEL AS IF I'D BEEN GOING TO BORING BUT APPROPRIATE PARTIES SO FAR, BUT...

oh-yeah

Hahaha, how about going out for a drink?

So, about...



I AM AHENIYA HOTARU WHO EXISTS SOLELY BECAUSE OF OTHERS....!!

Bubble Karaoke with Yamada-san and others on Monday

TONIGHT! FROM NOW ON! LET'S GO OUT AND ENJOY OURSELVES AS MUCH AS POSSIBLE!!!

Chan Chan Chan Chan

Treating the junior class on Tuesday

Drinking with Hana on Wednesday



FLOP



SLOW STEPS



I'M HOME.



YEAH...

The convenient things we find in our life...



WHAT? MY CLOTHES? NOTHING TO WEAR AGAIN!



AL... WELL, BECAUSE I'M SO ACTIVE OUTSIDE, IT CAN'T BE HELPED.



IT'S
FINE...



YOU
WON'T
YOU
WON'T
YOU
LOOK
FINE



HEY,
IF I HAD
SOMETHING
LIKE THAT AND
GO TO WORK,
WILL I LOOK
AS IF I'D
STARED OUT
ALL NIGHT AND
HAD TO
BUY A CHANGE
OF CLOTHES IN
A HURRY?

YOU
WON'T,
YOU
WON'T
YOU
LOOK
FINE



Yusaku Kurosawa has also
made a comeback (of work) :D

.....



IT'S THE
LONG-AWAITED
SPIRITED
COMEBACK!

CHURA CHURA

DON'T
SWEAT THE
SMALL
STUFF!!

LET GO THE LITTLE STUFF!!



NOTHING

WHAT'S
WITH THAT
PUPPY FACE
AND CHEAP
JACKET...





YEAH—

WELL,
PLEASE
SETTLE
THE
MATTER
FROM
YOUR
END.



TAKANO
BUTCHOU
YOU HAVE A
CALL FROM
YY REAL
ESTATE
OFFICE.

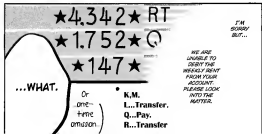
Sounds like
someone
wants to say
something

AH
YES...



BECAUSE
I DON'T
WANT TO
PROLONG
IT ANY
FURTHER.

NO...



★4.342★ RT

★1.752★ Q

★147★

...WHAT.

Or
one-
time
omission

•
K.M.
L...Transfer.
Q...Pay.
R...Transfer

I'M
SORRY
BUT...

WE ARE
UNABLE TO
DEBIT THE
WEEKLY RENT
FROM YOUR
ACCOUNT.
PLEASE LOOK
INTO THE
MATTER.



CASH I HAVE.

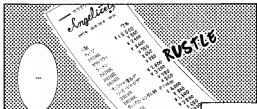
FOR NOW,
LET ME JUST
SEE HOW MUCH



HOWAT
THE —

ONLY A
WEEK
SINCE I
GOT MY
PAYCHECK!!

AND THE
BALANCE
IS JUST
147 YEN!!



HEY, I'M
GOING TO A
'SOLUDON'
WITH DENJIRI
AT JUST THE
PERFECT
PLACE. YOU
COMING?

I'M NOT
TALKING
ABOUT
'SOLUDON'.
THIS— THIS
KARAOKE BAR
OF KANADA &
CO, WHAT KIND
OF A RIP-OFF
JOINT IS IT!!



Yen
Even
2,400
Yen

Roman
3,600
Yen

KA-
KANADA-
BARAN



THIS IS NOT A JOKE! THANKING TO YOU, I CAN'T EVEN PAY MY RENT!



OH

CRASH

I'VE
BEEN
TOO
BLIND!!

I'M
BROKE!!

Wow! Well, I'm
going to announce
something...
but none of you
want to hear or
understand...

POSSIBLY,
THERE'S
A GOOD
CHANCE...

I-IF I
DON'T PUT
IN SOME
EFFORT
NOW...

I'M
GOING TO
REMAIN
SINGLE...
ALL MY
LIFE...

Re: How about going out to have
some Yamagata beef?

...PEPE.

Thank you for
your kind invitation...
However...the lord should
be aware of the truth...
There is...no money Tot
Amemiya

NO,
IT'S JUST
TOP-WIND!
SAYS SHIN'S
NOT EATING
BUT BE-
CAUSE SHI
HUS NO
MONEY.

WHAT'S
THE
MATTER,
SHINPUP?

SHIN
HA HA HA
SHIN'S
SUCH A
JACKON.

CAN'T
BE HELPED.
I'LL HAVE TO
TREAT HER.
WHY DON'T
YOU COME
ALONG?

It's fresh meat
that's used in
cannelloni

**SINGLE!
POOR! HOW
WILL I GO
ON LIVING
NOW...!!**

Used selling
off all her
clothes and
things in the
black market!

Oh,
because she
should not be
looking in
clothes,
drinking only
water at her
disposal.



SHE'S
VERY
SPIRITED.

WELL,
IT'S MY
FIRST TIME
MEETING
SOMEONE
WHO'S SO
OUTSPOKEN
EXCEPT AT
WORK.



BUT THIS IS
A SOME-
WHAT
DIFFER-
ENT
FROM
THAT...

NO,
YOU'RE
EQUALLY
KIND TO
WOMEN
WITH UL-
TERIOR
MOTIVES.

S-
SERIAL,
YOU'RE
VERY
KIND TO
HOTARU-
SAN.

chuckle



MOREOVER,
I'VE SOMEHOW
BECOME
ADORSED
TO HER.



ISN'T A
WOMAN
HINT THAT
WHAT YOU
SAY...?

W-WHAT'S
WITH YOU?
HOTARU-SAN...
SOMEONE LIKE
HOTARU-SAN



WELL,
AT THIS
POINT, I
THINK I
CAN REPAY
QUITE A
LOT OF
THOSE
DEBTS...



...Y-
YOU'RE
MISTAKEN.
I WAS...

...WHAT?
IF I HAD TO
CONFESS,

ISNT
THIS A GOOD
PLACE TO GET
DOWN ON MY
KNEES?

USUALLY,



...JER





SOMEHOW...

I FEEL LIKE
DRINKING
ALONE...



MOTARD-
CHANI



NIMUSHIKA SAKÉ



chuckle

I'M NOT THINKING ABOUT TOMORROW'S PROBLEMS TODAY

BECAUSE I HAVE TO LIVE THE REST OF MY LIFE ALONE...

In front of the shop...

Bad for business!

Abs, I mean...

SA... PLEASE DON'T SIT OUTSIDE LIKE THAT AND DRINK BY YOURSELF! LOOK! IT'S OKAY IF YOU DON'T HAVE THE MONEY, I'LL PUT IT ON THE TAB!

NO! IT'S OKAY! IF YOU'D JUST ALLOW ME TO ENJOY THE MOOD HERE!

...WHAT IN THE WORLD ARE YOU DOING?



...TAKANO
BUCHOU...

THUNK

...REALLY?!



EX-
CUSE
ME. THAT'S
EXACTLY...

WHAT
KIND OF
ECONOMIC
SENSE IS
THAT? IT'S
JUST TOO
RIGHT!

PAYING
TENS OF
THOUSANDS
AS WEEKLY
RENT!

Joined Buchou and partook in his evening drink offerings to boot, the shopkeeper wasn't too inconvenienced.



THAT'S
WHY I DON'T
REALLY UNDER-
STAND
THAT AREA
WELL—

WHEN
YOU THINK
ABOUT IT,
IT'S MY FIRST
TIME LIVING
ALL ON MY
OWN.



THAT
GONE
WITHOUT
SAYING!

...I SEE
SO, THAT
MEANS IT'S
UNTHINK-
ABLE TO
SPEND THE
MONEY
ENTIRELY,
RIGHT!

SR,



Rent
YOUR
WAST OF
THINKING
HAS
BEEN
ABOUT
OFTEN
WRONG.
RIGHT
FROM
THE
START!
FIRST OF
ALL, MAKE
A BUDGET!
FROM YOUR
INCOME,
IF YOU
SUBTRACT
NECESSARY
EXPENSES
FUTURE, YOU
CAN HAVE
ENTERTAIN-
MENT
EXPENSES
WILL BE
CON-
SIDERED

Rent

Budgeting lessons on shop &
paper napkins.



FROM HERE
ON, I'LL GET
USED TO BEING
ON MY OWN.
SO I'LL BE
FINE!

BUT! FROM
NOW ON I'LL
BE LIVING
ALONE FOR
THE REST OF
MY LIFE!



YES, WITH
A FRIEND
FROM MY
HOMETOWN
IN HER
APARTMENT
SINCE SHE
WAS GETTING
MARRIED AND
LEAVING.
ONE DIDN'T
TRUST ME TO
MANAGE ON
MY OWN AND
I HAD TO
GRAB

WEREN'T YOU
LIVING WITH
SOMEONE
BEFORE
MOVING
TO THAT
HOUSE...?



TAP



WELL,
YOU'VE
GROWN
UP...

NEVERTHELESS...

WELL,
CONSIDERING
IT'S YOU,

THIS TIME
YOU DID
YOUR BEST
WITHOUT
GIVING
UP.



1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26



WELL,
HERE'S
THE NO.1...
EXPENDITURE...



STARE

WILL BE THE ACQUAINTANCE

...and



WHY DON'T WE
GO BACK TO THE
BEGINNING?



...HMM?



...WHY?



WHAT-
WHAT
ARE YOU
SAYING?

I- I'M
JUST AN
ORDINARY
SUBORDINATE
WHO'S AL-
READY BECOME
INDEPENDENT!

I DON'T
WANT TO IN-
CONVENIENCE
BUCKOU ANY
FURTHER.





...ADY!
YOU'RE
SLEEPING.

IT'S
BECAUSE
SUGGON IS
STAYING IN THE
APARTMENT
NOW... THERE'S
NO ONE LIVING
IN THAT HOUSE
NOW...

T-I
SEE...



IS IT
REALLY
GONE...

I WONDER.



.....



THIS
TIME I'LL BE
STAYING BY
MYSELF.

F-FOR
NOW, UNTIL
MY FINANCIAL
CONDITION IS
REVERSED...

B-BUT
NECESSITY
KNOWS NO
BOUNDS.

Creek



AHH...



THIS HOUSE
REALLY IS
PEACEFUL....





IT'S SO
DIFFERENT
FROM THOSE
MURDER
MANSIONS
THAT I'VE
BEEN STAYING
IN UP UNTIL
RECENTLY.

I
WONDER
WHY...

COULD IT
BE THAT
IT'S NOT
AS STARK
OR IMPER-
FECT...

Even when
I'm alone,
I don't feel
alone—



AM THAT
REASON? NO.
IT'S BEEN A
WHILE SINCE I
USED THE TOILET
IN THE CLOSET...

...



CREAK

IS ALWAYS
WATCHING OUT
FOR ME...

I'LL HAVE
TO DO THE
CLEANING
FIRST

...



IT'S
AS IF...

SOMEONE
PRECIOUS
TO ME





...I SOLD IT
OFF. I USED
THE MONEY
TO BUY A
HOUSE IN
OKINAWA
FOR MY OLD
MOM, AND
WITH THE
REMAINING
MONEY.

YOU DIDN'T.
YOU SAID
SOMETHING
LIKE "WHY
NOT RELY ON
ME?" BY THE
WAY, MICHIO,
AREN'T YOU
STAYING IN
THE APART-
MENT...?P

I WAS TELLING
YOU TO GO
BACK TO THE
APARTMENT YOU
WAS IN THE
BEGINNING (WAS
YOU DRUNK TO
REMEMBER
MUCHO, AND I
USUALLY DON'T
USE EXPRES-
SIONS LIKE ♡!)

YOU-
YOU
TOLD ME,
MUCHO,
YOU SAID,
"WHY
DON'T WE
GO BACK TO
THE BEGIN-
NING ♡?"

WHO
TOLD
YOU TO
COME
BACK
HERE!?

WHAT?!!

WHERE?

HUH?

HEY...!

I DON'T KNOW!

WHAT THE HECK
IS THIS!! ARE
YOU BACK AT
THE BEGINNING!!
HAVEN'T YOU
GROWN UP AT
ALL!



J-SIS

Josei Shoujo Independent Scans

Raws: Hanashi

Translator: RedBird

Editors: Kuu

QCer: Arusia



KEEP THE HIMONO ALIVE!

We need Japanese/Chinese/Korean translators, Editors and QCers to keep this project going. Drop by our site, jsisscans.wordpress.com, or our IRC channel, [#j-sis@irchighway.net](http://irc.freenode.net).



help